

Ovaj je dokument samo dokumentacijska pomoć za čiji sadržaj institucije ne preuzimaju odgovornost.

► **B**

UREDBA VIJEĆA (EZ) br. 312/2003

od 18. veljače 2003.

**o provedbi, za Zajednicu, carinskih odredaba utvrđenih Sporazumom o pridruživanju između
Europske zajednice i njezinih država članica, s jedne strane, i Republike Čilea, s druge strane**

(SL L 46, 20.2.2003., str. 1)

Promijenio:

Službeni list

		br.	stranica	datum
► <u>M1</u>	Uredba Komisije (EZ) br. 305/2005 od 19. listopada 2004.	L 52	6	25.2.2005
► <u>M2</u>	Uredba Komisije (EZ) br. 1492/2007 od 17. prosinca 2007.	L 332	5	18.12.2007



UREDBA VIJEĆA (EZ) br. 312/2003

od 18. veljače 2003.

o provedbi, za Zajednicu, carinskih odredaba utvrđenih Sporazumom o pridruživanju između Europske zajednice i njezinih država članica, s jedne strane, i Republike Čilea, s druge strane

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice, a posebno njegov članak 133.,

uzimajući u obzir prijedlog Komisije,

budući da:

- (1) Sporazumom o pridruživanju između Europske zajednice i njezinih država članica, s jedne strane, i Republike Čilea, s druge strane ⁽¹⁾, dalje u tekstu „Sporazum”, utvrđuju se carinske povlastice koje se primjenjuju na proizvode podrijetlom iz Čilea u skladu s Prilogom III. Sporazumu.
- (2) Odluka 2002/979/EZ ⁽²⁾ o potpisivanju i privremenoj primjeni određenih odredaba Sporazuma predviđa da se carinske povlastice utvrđene Sporazumom primjenjuju privremeno do njegova stupanja na snagu.
- (3) Temeljne stope za izračun carinskih sniženja su one utvrđene u Prilogu I. Sporazumu.
- (4) Iste metode izračuna primjenjuju se na *ad valorem* carinske stope kao i na posebne carine osim u slučajevima navedenima u članku 71. stavcima 2. i 3. Sporazuma.
- (5) Sporazum određuje da se određeni proizvodi podrijetlom iz Čilea mogu uvoziti u Zajednicu u okviru carinskih kvota po sniženoj ili nultoj stopi carine. Potrebno je odrediti proizvode koji ispunjavaju uvjete za te carinske mjere, njihovu količinu i metode za izračun sniženja.
- (6) Općenito, primjereno je odrediti da bi se carinskim kvotama trebalo upravljati po načelu „prvi po redoslijedu”, u skladu s člancima 308a do 308c Uredbe Komisije (EEZ) br. 2454/93 od 2. srpnja 1993. o utvrđivanju odredaba za provedbu Uredbe Vijeća (EEZ) br. 2913/92 o Carinskom zakoniku Zajednice ⁽³⁾. Carinskim kvotama za određene proizvode trebalo bi upravljati po sustavu koji se temelji na uvoznim i izvoznim dozvolama i kojega bi trebala provoditi Komisija.

⁽¹⁾ SL C 352, 30.12.2002., str. 3.

⁽²⁾ SL C 352, 30.12.2002., str. 1.

⁽³⁾ SL L 253, 11.10.1993., str. 1. Uredba kako je zadnje izmijenjena Uredbom Komisije (EZ) br. 444/2002 (SL L 68 12.3.2002., str. 11.).

▼B

- (7) Oznake Kombinirane nomenklature navedene u ovoj Uredbi su one iz 2003. godine, kako je predviđeno Uredbom Vijeća (EEZ) br. 2658/87 od 23. srpnja 1987. o carinskoj i statističkoj nomenklaturi i o Zajedničkoj carinskoj tarifi⁽¹⁾. Izmjene Kombinirane nomenklature i oznaka TARIC prihvaćenih nakon 2002. ne bi trebale dovesti do promjena u sadržaju sporazuma ili ostalih akata sklopljenih između Zajednice i Čilea. Prema tome, treba osigurati da Komisija, uz pomoć Odbora za carinski zakonik, može donijeti izmjene te tehničke prilagodbe Priloga Uredbama koje su potrebne zbog izmjena Kombinirane nomenklature, u skladu s Odlukom Vijeća 1999/468/EZ od 28. lipnja 1999. o utvrđivanju postupaka za izvršavanje provedbenih ovlasti dodijeljenih Komisiji⁽²⁾. Također je primjereno odrediti da bi se isti postupak trebalo slijediti za donošenje izmjena te tehničkih prilagodbi Priloga Uredbi koje su nastale zbog izmjena Sporazuma ili na tom temelju donesenih odluka ili drugih sporazuma između stranaka.
- (8) Kako bi se spriječile prevare, potrebno je odrediti da povlašteni uvoz u Zajednicu može podlijegati nadzoru,

DONIJELO JE OVU UREDBU:

Članak 1.

1. Za potrebe primjene carinskih povlastica utvrđenih Sporazumom:

- (a) pojam „MFN carina” znači carina navedena u dijelu drugom Priloga I. Uredbi (EEZ) br. 2658/87. Međutim, ne označava carinu utvrđenu u okviru carinske kvote na temelju članka 26. Ugovora ili na temelju Priloga 7. Uredbi (EEZ) br. 2658/87;
- (b) podložno stavku 2., konačna stopa povlaštene carine zaokružuje se na prvu decimalu.

2. Ako je rezultat izračuna stope carinske povlastice jedan od sljedećih, carinska povlastica se smatra potpunim izuzećem:

- (a) 1 % ili manje u slučaju carina *ad valorem*, ili
- (b) 0,5 eura ili manje po pojedinom iznosu u eurima u slučaju određenih carina.

3. Kada carinska stopa obuhvaća carinu *ad valorem* s najnižom i najvišom carinom, preferencijalno sniženje također se primjenjuje i na najnižu i najvišu carinu. Za proizvode navedene u Prilogu I. Sporazumu pod kategorijama „EP” i „SP”, preferencijalno sniženje primjenjuje se samo na *ad valorem* carinu te u skladu s Prilogom I. Sporazumu. Ako carinske stope sadrže više od jedne određene carine, preferencijalno sniženje primjenjuje se na sve te carine u skladu s Prilogom I. Sporazumu.

⁽¹⁾ SL L 256, 7.9.1987., str. 1. Uredba kako je zadnje izmijenjena Uredbom Komisije (EZ) br. 1832/2002 (SL L 290, 28.10.2002., str. 1.).

⁽²⁾ SL L 184, 17.7.1999., str. 23.

▼B*Članak 2.*

1. Komisija otvara godišnje carinske kvote za proizvode podrijetlom iz Čilea koji su navedeni u Prilogu. Carina za ove proizvode snižena je na određene razine u okvirima carinskih kvota navedenih u Prilogu.
2. Snižanja carina navedena u Prilogu izražena su u postotcima carinskih stopa koje se primjenjuju na robu podrijetlom iz Čilea izvan carinskih kvota određenih Prilogom nakon što je roba deklarirana za puštanje u slobodan promet.
3. Carinske kvote navedene u Prilogu otvaraju se svake godine na razdoblje od 12 mjeseci od 1. siječnja. Međutim, u 2003., osim kvota navedenih u članku 4. stavku 2., količina tih kvota smanjuje se za dvanaestinu, u skladu s brojem kalendarskih mjeseci prije stupanja na snagu te Uredbe.
4. Carinska kvota koja ulazi u kategoriju ukidanja carina predviđena Prilogom I. Sporazumu završava kada se u potpunosti ukloni povlaštena carina u skladu s rasporedom.

Članak 3.

1. Godišnja količina carinskih kvota pod rednim brojevima 09.1921, 09.1922, 09.1923 i 09.4181 u Prilogu, povećava se za 10 posto od izvorne količine svake godine počevši od 1. siječnja 2004.
2. Godišnja količina carinskih kvota pod rednim brojevima 09.1924, 09.1925, 09.1926, 09.1927, 09.1928, 09.1929 i 09.1930 u Prilogu, povećava se za pet posto od izvorne količine svake godine počevši od 1. siječnja 2004.

▼M2

3. Godišnja visina carinske kvote pod rednim brojem 09.1941 u Prilogu svake se godine postupno povećava za pet posto izvorne količine od 1. siječnja 2005.

▼B*Članak 4.*

1. Osim carinskom kvotom pod rednim brojem 09.4181, carinskim kvotama predviđenim Prilogom upravlja se u skladu s člancima 308a, 308b i 308c Uredbe (EEZ) br. 2454/93.
2. Komisija utvrđuje pravila upravljanja za carinsku kvotu pod rednim brojem 09.4181.

Članak 5.

Komisija donosi izmjene te tehničke prilagodbe Priloga ovoj Uredbi, potrebne zbog izmjena Kombinirane nomenklature i oznaka TARIC ili zbog izmjena Sporazuma, ili zbog odluka zajedničkih tijela uspostavljenih u skladu sa Sporazumom, ili zbog zaključivanja drugih sporazuma, protokola ili razmjene pisama između Zajednice i Čilea, u skladu s postupkom određenim u članku 6. stavku 2.

▼B*Članak 6.*

1. Komisiji pomaže Odbor za Carinski zakonik, dalje u tekstu „Odbor”.
2. Kod upućivanja na ovaj stavak primjenjuju se članci 4. i 7. Odluke 1999/468/EZ.
Razdoblje utvrđeno člankom 4. stavkom 3. Odluke 1999/468/EZ određuje se na tri mjeseca.
3. Odbor donosi svoj poslovnik.

Članak 7.

1. Proizvodi pušteni u slobodan promet s povlaštenim stopama predviđenim Sporazumom mogu podlijeđati nadzoru. Komisija u dogovoru s državama članicama odlučuje nad kojim se proizvodima primjenjuje nadzor.
2. Primjenjuje se članak 308d Uredbe (EEZ) br. 2454/93.
3. Države članice i Komisija usko surađuju kako bi se osiguralo ispunjavanje mjera nadzora iz stavka 1.

Članak 8.

Ova Uredba stupa na snagu trećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europskih zajednica*.

Primjenjuje se od datuma privremene primjene određenih odredaba Sporazuma.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.



PRILOG

o proizvodima navedenima u članku 2.

Neovisno o pravilima za tumačenje kombinirane nomenklature, tekst opisa proizvoda treba uzeti samo kao naznaku, s obzirom na to da je preferencijalni režim, u kontekstu ovog Priloga, određen opsegom oznaka KN, kako su postojale u trenutku usvajanja ove Uredbe. Tamo gdje su naznačene oznake ex KN, preferencijalni se režim utvrđuje zajedničkom primjenom oznake KN i odgovarajućega opisa.

Redni broj	Oznaka KN	Opis	Godišnji iznos carinske kvote (neto težina)	Carina unutar kvote (sniženje u postotku)
09.4181	0201 20 0201 30 00 0202 20 0202 30	Goveđe meso, svježe, rashlađeno ili smrznuto	1 000 tona ⁽¹⁾	100
09.1921	0203 11 10 0203 12 11 0203 12 19 0203 19 11 0203 19 13 0203 19 15 0203 19 55 0203 19 59 0203 21 10 0203 22 11 0203 22 19 0203 29 11 0203 29 13 0203 29 15 0203 29 55 0203 29 59 1601 00 1602 41 1602 42 1602 49	Svinjsko meso, svježe ili rashlađeno; kobasice i slični proizvodi od mesa, klaoničkih proizvoda ili krvi; jestivi pripravci od tih proizvoda; ostale vrste pripremljenog ili konzerviranog mesa; klaonički proizvodi ili krv (od svinje)	3 500 tona ⁽¹⁾	100
09.1922	0204	Ovčje ili kozje meso, svježe, rashlađeno ili smrznuto	2 000 tona ⁽¹⁾	100
09.1923	0207 11 0207 12 0207 13 0207 14 0207 24 0207 25 0207 26 0207 27 0207 32 11 0207 32 15	Meso i jestivi klaonički proizvodi peradi, svježi, rashlađeni ili smrznuti; ostale vrste pripremljenog ili konzerviranog mesa (od pura i peradi vrste <i>Gallus domesticus</i>)	7 250 tona ⁽¹⁾	100

▼ **B**

Redni broj	Oznaka KN	Opis	Godišnji iznos carinske kvote (neto težina)	Carina unutar kvote (sniženje u postotku)
	02073219 02073311 02073319 02073515 02073521 02073553 02073563 02073571 02073615 02073621 02073653 02073663 02073671 160231 160232			
09.1924	0406	Sir i skuta	1 500 tona ⁽²⁾	100
09.1925	0703 20 00	Češnjak	► M2 581,50 tona ⁽⁶⁾ ◀	100
09.1926	1104	Žitarice u zrnju obrađene na drugi način, osim riže s tarifnim brojem 1006; klice žitarica, cijele, valjane, u pahuljicama ili mljevene	1 000 tona ⁽²⁾	100
09.1927	2203 10 20 2003 10 30	Gljive vrste <i>Agaricus</i> , pripremljene ili konzervirane	500 tona ⁽²⁾	100
09.1928	2008 60 19	Trešnje	1 000 tona ⁽²⁾	100
09.1929	ex 0806 10 10	Stolno grožđe, od 1. siječnja do 14. srpnja	► M2 42 275 tona ⁽⁷⁾ ◀	100
09.1930	ex 0806 10 10	Stolno grožđe, od 1. studenoga do 31. prosinca	3 000 tona ⁽²⁾	100
09.1931	1704 10 1704 90	Proizvodi od šećera (uključujući bijelu čokoladu), bez kakaa	400 tona	100
09.1932	1806 20 1806 31 00 1806 32 1806 90	Čokolada i ostali prehrambeni proizvodi koji sadrže kakao	400 tona	100
09.1933	1905 31 1905 32 1905 90 40 1905 90 45	Slatki keksi, vafli i oblate	500 tona	100
09.1934	0302 69 66 0302 69 67 0302 69 68 0302 69 69	Oslić (<i>Merluccius spp.</i> , <i>Urophycis spp.</i>), svjež ili ohlađen	5 000 tona	10 ⁽³⁾

▼B

Redni broj	Oznaka KN	Opis	Godišnji iznos carinske kvote (neto težina)	Carina unutar kvote (sniženje u postotku)
09.1935	0305 30 30 0305 41 00	Ribljí odresci, sušeni, soljeni ili u salamuri; dimljena riba	40 tona	10 ⁽³⁾
09.1936	1604 14 11 1604 14 18 1604 19 39 1604 20 70	Pripremljena ili konzervirana riba	150 tona	jedna trećina MFN carine

▼M1

09.1940 ⁽⁴⁾	0303 29 00 0303 78 12 0303 78 19 0304 20 53 0304 20 56 0304 20 58 0304 20 91 0304 20 94 0304 90 05	Riba, smrznuta Ribljí fileti i ostalo riblje meso, smrznuto	725 tona	100
09.1941	0810 50 00	Kivi	► M2 1 050 tona ⁽⁸⁾ ◀	100
09.1942 ⁽⁵⁾	1604 15 19	Pripremljena ili konzervirana skuša	90 tona	100

▼B

⁽¹⁾ Godišnja količina carinske kvote povećava se svake godine za 10 posto od izvorne količine.

⁽²⁾ Godišnja količina carinske kvote povećava se svake godine za pet posto od izvorne količine.

⁽³⁾ Ovo sniženje povećava se u devet istih faza svake godine, počevši od 1. siječnja 2004.

► **M1** ⁽⁴⁾ Ova carinska kvota vrijedi za 2004. i za svaku sljedeću kalendarsku godinu od 1.1.2005. do isteka 31.12.2012.

⁽⁵⁾ Ova carinska kvota vrijedi za 2004. i za svaku sljedeću kalendarsku godinu od 1.1.2005. do isteka 31.12.2006. ◀

► **M2** ⁽⁶⁾ Ova godišnja visina carinske kvote primjenjuje se od 1. siječnja 2005. Povećava se postupno svake godine, a prvi put 2006. za tu godinu, za 26,50 tona (pet posto od izvornog obujma od 530 tona). ◀

► **M2** ⁽⁷⁾ Ova godišnja visina carinske kvote primjenjuje se od 1. siječnja 2005. Povećava se postupno svake godine, a prvi put 2006. za tu godinu, za 1 925 tona (pet posto od izvornog obujma od 38 500 tona). ◀

► **M2** ⁽⁸⁾ Ova godišnja visina carinske kvote primjenjuje se od 1. siječnja 2005. Povećava se postupno svake godine, a prvi put 2006. za tu godinu, za 50 tona (pet posto od izvornog obujma od 1000 tona). ◀